

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 78 (1960)

**Heft:** 213

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 213

Bern, Montag 12. September 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, lundi 12 septembre 1960

N° 213

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preise der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementpreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.80.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 80.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilanci.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marque de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 182032-182082.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Gesetzliche und gesamtarbeitsvertragliche Ferienregelungen (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 7).  
Réglementation des vacances d'après la législation et les conventions collectives de travail (aperçu de «La Vie économique» N° 7).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der 3 Anteile CANASEC, Anlagefond für kanadische Werte, Nrn. 21704/6 mit Coupons Nr. 9 und ff., und 3 Anteile USSEC, Anlagefond für amerikanische Werte, Nrn. 24144/46 mit Coupons Nr. 13 und ff, der Société Internationale de Placements, Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 24. August 1960 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, das heisst bis 28. August 1961, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (496<sup>2</sup>)

Basel, den 27. August 1960. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Die Kraftloserklärung der Fr. 3000, 3¼% Inhaberoobligation, Allgemeiner Consumverein beider Basel, Nr. 11432, Emission 1. Juli 1949, rückzahlbar am 1. Juli 1960, wird hegehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 24. August 1960 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, das heisst bis 28. August 1961, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Obligation nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (497<sup>2</sup>)

Basel, den 27. August 1960. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Der allfällige Inhaber der Namen-Kassaobligation Nr. 226 der Darlehenskasse Witterswil-Bättwil, lautend auf Peter Jeger in Witterswil, Fr. 3000, zu 3% Zins, fällig am 1. August 1960 nach einer sechsjährigen Laufzeit, wird hiermit aufgefordert, sie innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (517<sup>2</sup>)

Dornach, den 8. September 1960.

#### Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein:

Dr. Th. Schaffter.

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 14. April 1960 den Aufruf der nachstehend genannten vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 1150, lautend auf Jakob Müller (geb. 1872, gest. 1943), Wagner, von Dübendorf, als Schuldner; errichtet am 18. Dezember 1912, lastend im zweiten Rang auf einem Wohnhaus Ass. Nr. 723 mit Schweinestallanbau, einer Scheune Ass. Nr. 720 und ca. 10 Aren Grundfläche, alles in Gossau (Zürich) gelegen (Grundprotokoll Gossau Bd. 86, pag. 261); heutige Pfand Eigentümerin Frau Olga Beuret geb. Müller, Lindenweg 45, Biel.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt, auf der Kanzlei des Bezirksgerichts Hinwil (Zürich) zu melden. Nach unbenützetem Ablauf der Frist wird die Urkunde kraftlos erklärt. (1<sup>2</sup>/61)

Hinwil, den 29. April 1960. Im Namen des Bezirksgerichts Hinwil,  
der a.o. Gerichtssubstitut: Dr. Kment.

Der unbekannte Besitzer des nachstehenden Inhaber-Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist von einem Jahr dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgen kann:

Inhaber-Schuldbrief Fr. 15 000, d. d. 14. Februar 1951, im dritten Rang, auf E. Bl. 1404 des Grundbuches Weinfelden, bisheriger Schuldner und Pfand-eigentümer Armin Moser, Sangesstrasse 7, Weinfelden. (518<sup>2</sup>)

Weinfelden, den 9. September 1960.

#### Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:

Dr. A. Haffter.

Es werden vermisst:

1. Schuldhrief von Fr. 14 000.—, d. d. 20. Juni 1949, haftend auf Liegenschaft Restaurant «Bahnhof», GB Nr. 202 Steinerberg, Ziff. 3; Vorgang Fr. 21 000.—, Debitor: Alfred Vogt; Kreditor: Inhaber.

2. Schuldhrief von Fr. 6000.—, d. d. 18. März 1952, haftend auf Heimwesen «Kapellmatt» GB Nr. 95 Lauerz, Ziff. 24; Vorgang Fr. 22 997.54, Debitor: Frau Karolina Zurluh-v. Rickenbach; Kreditor: Inhaber.

Die unbekannteten Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese innert einem Jahr der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (512<sup>2</sup>)

Schwyz, den 8. September 1960.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 1. September 1960 die Inhaberaktie Nr. 40695 der Internationalen Gesellschaft für Chemische Unternehmungen A.G. (I. G. Chemie), Aktiengesellschaft in Basel, nunmehr Int. Industrie- und Handelsheteiligungen A.G., Basel, Nennwert Fr. 500, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (519)

Basel, den 9. September 1960.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei.

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 7. September 1960 die 3¼% Obligationen Weltbank (Int. Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft) von 1953. November-Ausgabe Nr. 30258/60, sFr. 3000 nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (520)

Basel, den 9. September 1960.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

6. September 1960.

Eriesson Telephone Sales Corporation Aktieholag, Stockholm, Zweigniederlassung in Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1957, Seite 1106), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Eriesson Telephone Sales Corporation Aktieholag», in Stockholm, Betrieb von Industrie und Handel usw. Dr. Yngve Rapp und Lars Mjöberg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Arne Stein, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, und Carl-Erik Lindeberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Nacka (Schweden), als Mitglied, sowie Ehrnfried Klingström, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, als Stellvertreter. Sie vertreten die Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, wurde erteilt an Heinrich Hefti, von Luchsingen (Glarus), in Zürich.

6. September 1960.

Romanica Buchhandlung G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1950, Seite 2453). Bailla Calzolari ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Seine Stammeinlage ist von der Gesellschafterin Annie Bally erworben worden, wodurch sich ihre Stammeinlage auf Fr. 21 000 erhöht hat. Die Statuten sind durch die Gesellschafterversammlung vom 2. Juni 1960 entsprechend geändert worden. Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist die Gesellschafterin Gertrud Schmidli, in Zürich 1.

6. September 1960.

Baugenossenschaft Sihlhalde, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 98 vom 27. April 1956, Seite 1090). Die Unterschrift von Robert Winkler ist erloschen. Karl Burkhard, bisher Kassier, ist jetzt Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Jakob Bollier, von und in Adliswil, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt worden Arthur Corti, von Le Locle, in Adliswil. Neues Geschäftsdomizil: Ankerstrasse 24, in Zürich 4 (bei Burckhardt & Co., vorm. Burckhardt & Schönenberger).

6. September 1960. Präzisionsapparate usw.

Heinz Kaiser, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1959, Seite 1499), Fabrikation von und Handel mit Präzisionsapparaten usw. Diese Firma hat den Sitz nach R ü m l a n g verlegt. Glatthalstrasse.

6. September 1960. Treuhandbüro.  
Oskar Weisshaupt, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1955, Seite 2758), Treuhandbüro und Steuerberatung. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohnmizil nach Uetikon am See verlegt. Alte Bergstrasse.

6. September 1960.  
Hans Conman, Prosperitas Treuhand-, Revisions- & Buchhaltungsbüro, in Zürich (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1956, Seite 2503). Neues Geschäftsdomizil: David Hess-Weg 26.

6. September 1960.  
Spiegelfabrik Neumühle, E. Fuhrmann, in Illnau (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1959, Seite 785). Der Firmainhaber Ernst Fuhrmann lebt in Gütertrennung.

6. September 1960. Malz, Hopfen usw.  
Alfred Meyer & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1958, Seite 2762), Agentur für Malz, Hopfen usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. September 1960. Waren aller Art.  
Charles Brown & Co. AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Einkauf, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art auf eigene und auf fremde Rechnung sowie auf Kommissionsbasis; Finanzierungen, Beteiligungen und Verwaltung von Vermögensobjekten, ferner Fabrikation von Textilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, zerfällt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 200 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gotthard Stapfer, von Horgen, in Zürich, Präsident; Charles Brown, Bürger der USA, in New York, und Walter Seitz, von und in Zürich. Walter Seitz ist zugleich Geschäftsführer. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 45 (ab 1. Oktober 1960 Holbeinstrasse 32), in Zürich 8.

6. September 1960. Werkzeuge, Maschinen usw.  
Wilbaz, Schällihaum und Wirth AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Juni 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Werkzeugen und Maschinen sowie den Betrieb einer Werkzeugschleiferei. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 52 000 und ist eingeteilt in 52 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen, Werkzeuge, Vorräte und weitere Mobilien gemäss Verzeichnis vom 10. Juni 1960 zum Preise von Fr. 52 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Werner Schällihaum, von Alt St. Johann, in Baar. Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 407, in Zürich 11.

6. September 1960.  
Invest-Bau-AG, in Regensdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Kapitalanlage in Liegenschaften. Sie kann selber Bauprojekte planen und bearbeiten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, finanzieren und verwerten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem bis drei Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört an: Dr. Karl Bertheau, von Richterswil und Lichtensteig (St. Gallen), in Küsnacht. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Höggerstrasse 124 (bei Albert Kunz).

6. September 1960.  
«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1959, Seite 3334), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Eintragung vom 23. Dezember 1940, publiziert im SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1940, Seite 2419, wird dahin präzisiert, dass Hans Hösl, Direktor der Zweigniederlassung Zürich, auf deren Geschäftskreis beschränkte Einzelunterschrift führt. Die Unterschrift von Frédéric Sutter ist erloschen. Gaspard M. Fluri führt Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor und Mitglied der Generaldirektion. Dieser gehören weiter an Jean Robert Gerstenhauer, Mitglied des Verwaltungsrates und Generaldirektor, Dr. Max Doleschal, Direktor (beide bereits eingetragen), und Ferdinand Glinz, von Muttenz, in Lausanne; dem Kollektivprokura zu zweien erteilt wurde. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Walter Kühnlein, von Zürich, in Pully, Mitglied des Verwaltungsrates.

6. September 1960.  
«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1960, Seite 2429), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Frédéric Sutter ist erloschen. Gaspard M. Fluri führt Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor und Mitglied der Generaldirektion. Dieser gehören weiter an Jean Robert Gerstenhauer, Mitglied des Verwaltungsrates und Generaldirektor, Dr. Max Doleschal, Direktor (beide bereits eingetragen), und Ferdinand Glinz, von Muttenz, in Lausanne, dem Kollektivprokura zu zweien erteilt wurde. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Walter Kühnlein, von Zürich, in Pully, Mitglied des Verwaltungsrates.

7. September 1960. Erfindungen, Patente usw.  
Applied Patents Corporation Ltd., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Betreuung, Verwaltung, Ausführung und Verwertung von Verfahren, Erfindungen, Patenten und know how auf dem Gebiete der Chemie, der technischen Physik, der Strahlungstechnik und Mechanik. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Alther, von Zürich, in Meilen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Lotti Kahl, von Küsnacht, in Zürich. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 45 in Zürich 8 (bei der Kosan A.G.).

7. September 1960. Autotransporte.  
Keba-Transport G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. August 1960 eine Gesellschaft mit beschränkter

Haftung, welche die Durchführung von Autotransporten im In- und Auslande zum Zwecke hat. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Hans Rudolf Flückiger, von Biglen (Bern), in Dübendorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Anton Honold, von Zürich, in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt zwei Lastwagen gemäss Uebernahmevertrag vom 23. August 1960 zum Preise von Fr. 19 000, der voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Anton Honold. Geschäftsdomizil: Talacker 41 in Zürich 1 (bei Anton Honold).

7. September 1960. Textilien usw.  
Inro Corsetry Limited, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1960, Seite 1607), Handel mit sowie Import, Export und Fabrikation von Textilien, insbesondere Miederwaren usw. Jakob Süssstrunk ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hugo Schneider ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Hans Degiacomi, von Rössli und Lenz (Graubünden), in Chur. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden Theodor Erich Lau; er zeichnet ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates; seine Prokura ist erloschen.

7. September 1960.  
Orell Füssli-Annoucen A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1959, Seite 2974). Dr. Werner K. Gabler, dieser infolge Todes, und Louis Wolf sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Jacques Jenny, von Ennenda, in Zürich.

7. September 1960.  
Heimstätten-Genossenschaft Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1954, Seite 1158). Die Unterschrift von Heinrich Gerteis ist erloschen. Zum Verwalter wurde bestellt Willy Balmer, von Wilderswil, in Winterthur. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Verwalter oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Spitzweg 2 in Winterthur 2.

7. September 1960.  
Skihausgenossenschaft des Ski-Club Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1957, Seite 2581). Gottfried Eichholzer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Walter Sigg, von und in Zürich.

7. September 1960. Uhren, optische Artikel.  
H. Theiler, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Hans Theiler, von Hasle (Luzern), in Uster. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosmarie Theiler geb. Wittenburg, von Hasle (Luzern), in Uster. Handel mit und Reparatur von Uhren, optischen Artikeln und Bijouteriewaren. Bahnhofstrasse 16.

7. September 1960. Parfums usw.  
Berta Schnyder, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 93), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten Marke «BONAIR»; Import von und Handel mit Strumpfwaren und Textilien. Der Geschäftsbereich wird geändert auf Fabrikation von und Handel mit Parfums, kosmetischen, chemischen, chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten; Import und Export von Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten.

7. September 1960. Chemisch-technische Produkte.  
Fritz Meier-Wessner, in Zürich (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1959, Seite 3427), Uebernahme von technischen Vertretungen. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden Vertrieb von chemisch-technischen Produkten.

7. September 1960. Schmiermittel.  
E. W. Reif, «Bardahl»-Produkte, in Zürich (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1959, Seite 1522), Import und Verkauf von Schmiermitteln «Bardahl». Neues Geschäftsdomizil: Kilchbergsteig 4.

## Bern - Berne - Berna

### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

5. September 1960.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Zimmerwald-Kehrsatz, in Zimmerwald (SHAB. Nr. 166 vom 4. Juli 1947, Seite 2041). Der Präsident Karl Tschirren ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu gewählt: Als Präsident Adolf Stucki, von Oberwiltach, im Lohn, Kehrsatz (bisher Vizepräsident); als Vizepräsident Rudolf Joder, von Muri bei Bern, in Kühlewil, Gemeinde Englisberg. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

### Bureau Bern

2. September 1960.  
Gebrüder Meier, Elektromotorenfabrik A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 40 vom 19. Februar 1953, Seite 398), mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 23. Juni 1960 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Gebrüder Meier AG. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit elektrischen Maschinen und Apparaten, insbesondere Elektromotoren, Generatoren, Notstromaggregaten, Transformatoren, Schalt- und Verteilanlagen für Hoch- und Niederspannung sowie Aufzügen für Personen- und Warenbeförderung. Ausserdem bezweckt sie die Durchführung von Reparaturen an elektrischen Maschinen und Apparaten aller Art. Die Gesellschaft kann Beteiligungen eingehen und Kapitalanlagen vornehmen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen gewählt worden Myrta Hasler, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Hans Hasler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht (Zürich) und Walter Hogg, Prokurist, in Dietikon.

2. September 1960. Bauland, Wohnbedarf.  
Ritterhaus A.G. Zollikofen, bisher in Zollikofen, Erwerbung, Verwaltung und Verkauf von Bauland usw. (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1959, Seite 2510). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. August 1960 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in Ritterhaus A.G. und den Sitz nach Bern verlegt. Sie bezweckt nun ausserdem den Handel mit Artikeln des Wohnbedarfes. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsdomizil: Alpenstrasse 23 (bei der Firma Flor A.G.).

5. September 1960. Lacke usw.

Hans Bächler, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans Bächler, güterrechtlich getrennter Ehemann der Gertrud geb. Marty, von Oberkirch (Luzern), in Bern. Handel mit Lacken und übrigen Malerbedarfsartikeln. Paracelsusstrasse 10.

#### Bureau de Delémont

6 septembre 1960. Boîtes de montres.

Ordina S.A., à Boécourt. Suivant acte constitutif et statuts du 31 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une fabrique de boîtes de montres en métal et acier et pour objet la continuation de la maison «Fernand Guggisberg», fabrique de boîtes de montres métal et acier, à La Chaux-de-Fonds, reprise avec faculté de substitution par Xavier Meyer et Jean-Louis Schaffner, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de 54 000 fr. est divisé en 108 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Fernand Guggisberg», fabrique de boîtes de montres métal et acier, selon bilan après concordat au 1<sup>er</sup> août 1960, annexé aux statuts, accusant un actif de 69 517 fr. 10 (caisse, chèques postaux, débiteurs, marchandise, travaux en cours, machines et outillage, mobilier, garantie) et un passif de 10 156 fr. 30 (frais de concordat, Banque Populaire Suisse, créanciers divers), soit un actif net de 59 360 fr. 80. Ledit apport a été accepté pour le prix de 59 360 fr. 80 contre remise aux acquéreurs de la raison «Fernand Guggisberg», soit à Xavier Meyer, de 53 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, et d'une créance de 2535 fr. 45 contre la société et à Jean-Louis Schaffner de 54 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, et d'une créance de 3325 fr. 35 contre la société. Une action de 500 fr. a été entièrement libérée par compensation avec une créance de même montant figurant au passif du bilan susmentionné. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Fernand Guggisberg», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> août 1960. L'assemblée est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Xavier Meyer, de et à Boécourt, président, et Jean-Louis Schaffner, de Montmelon, à Boécourt, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

5. September 1960.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Röthenbach i/E. und Umgebung, in Röthenbach im Emmental (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1958, Seite 2515). Durch Generalversammlungsbeschluss vom 18. Juli 1959 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in Landwirtschaftliche Genossenschaft Röthenbach i/E. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Sekretär und 2 bis 4 Beisitzern. Gottfried Gasser ist Präsident (bisher); Hans Aeschbacher, Vizepräsident (bisher); Albert Riesen, Sekretär (bisher). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden; mit Ausnahme der oben aufgeführten Änderungen werden keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

5. September 1960.

Käsergenossenschaft Röthenbach i/E., in Röthenbach im Emmental (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1953, Seite 1911). Die Unterschriften von Jakob Aeschlimann und Walter Stucki sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Rudolf Rügsegger, von und in Röthenbach im Emmental, Nägelisboden, und als Vizepräsident Ernst Salzmann, von Eggwil, in Röthenbach im Emmental, Feldmatt. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

5. September 1960.

Käsergenossenschaft Grabenmatt, in Grabenmatt, Gemeinde Lauperswil (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1956, Seite 1337). Die Unterschrift von Robert Siegenthaler, Präsident, ist erloschen. Neu zum Präsidenten wurde gewählt Paul Pfister, des Christian, von Trubschachen, in Mungnau, Gemeinde Lauperswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien.

5. September 1960. Malerei, Gipserei.

Emil Ramseyer, in Langnau im Emmental, Maler- und Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 242 vom 14. Oktober 1944, Seite 2287). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. September 1960. Weine.

Werner Schärer, in Langnau im Emmental, Weinhandlung (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1935, Seite 1606). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau Thun

6. September 1960.

Gerberkäse AG (Fromage Gerber SA) (Gerber Cheese Co. Ltd.), in Thun, Käseexport (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1958, Seite 414). Hans Walter König, bisher Prokurist, wurde zum Vizedirektor ernannt; er zeichnet nach wie vor zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Karl Leimbacher, von Winterthur, in Thun, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet ebenfalls zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

#### Zug - Zoug - Zugo

6. September 1960. Dienstleistung und Beteiligung.

Cameron AG, in Zug, Beteiligungen an und Leistung von Diensten für andere Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2243). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. September 1960 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Cameron Machine International AG (Cameron Machine International SA) (Cameron Machine International Inc.). Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt neu umschrieben: Beteiligungen an und Leistungen von Diensten für andere Unternehmungen, insbesondere Unternehmungen der Maschinenindustrie, Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten aller Art, sowie der Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere der Marke Cameron. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und belasten.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau de Fribourg

5 septembre 1960. Participations.

Saparfril S.A., à Fribourg, participations (FOSC. du 5 juin 1950, N° 128, page 1459). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du

9 août 1960, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 septembre 1960. Meubles.

Adrien Dupraz, à Fribourg, commerce de meubles (FOSC. du 14 avril 1947, N° 85, page 999). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan du 31 décembre 1959, à la société anonyme «Meubles A. Dupraz S.A.», à Fribourg, ci-après inscrite.

6 septembre 1960.

Meubles A. Dupraz S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 31 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de meubles en tous genres et pour objet la continuation de la maison «Adrien Dupraz», commerce de meubles, à Fribourg, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. La société peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Adrien Dupraz», à Fribourg, selon bilan au 31 décembre 1959, annexé aux statuts, accusant un actif de 236 886 fr. 16 (machines, outils, mobilier, véhicules, marchandises, débiteurs, caisse, chèques postaux, etc.) et un passif de 180 341 fr. 45 (créanciers divers), soit un actif net de 56 544 fr. 71. Le dit apport a été accepté pour le prix de 56 544 fr. 71 contre remise aux apporteurs, Maria Dupraz de 5 actions de 500 fr., Gilbert Dupraz 5 actions de 500 fr., Gabriel Dupraz de 5 actions de 500 fr., Jean-Marie Dupraz de 5 actions de 500 fr., Roland Dupraz de 5 actions de 500 fr., Georges Dupraz de 5 actions de 500 fr. et Adrien Dupraz de 70 actions de 500 fr., ce dernier étant, en outre, titulaire d'une créance contre la société de 6544 fr. 71. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Adrien Dupraz», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif, au 1<sup>er</sup> janvier 1960. L'assemblée générale est convoquée par une seule publication dans les organes de publication de la société. La convocation peut aussi avoir lieu par lettres recommandées. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Adrien Dupraz, de Midde, à Fribourg, qui engage la société par sa signature individuelle. Siège: 5, rue St-Michel.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Lebern

6. September 1960.

Käsergenossenschaft Lommiswil, in Lommiswil (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1959, Seite 151). Albert Bachmann und Daniel von Burg sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Erwin Schaad ist als Präsident zurückgetreten und seine Unterschrift ist erloschen; er verbleibt als Beisitzer in der Verwaltung. Walter Schneitter, von und in Lommiswil, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar. Neu in die Verwaltung werden gewählt: Als Präsident Jean von Burg-Bleuler, von und in Lommiswil; als Kassier Fritz Zuber-Tschannen, von Eriswil (Bern), in Lommiswil. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

##### Bureau Olten-Gösgen

6. September 1960. Elektroapparate- und Maschinenbau.

Realta, Sylvia Mühlethaler, in Olten, Elektroapparate und Maschinenbau (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1958, Seite 2192). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

##### Bureau Stadt Solothurn

5. September 1960.

Alters- und Sterbekasse der freisinnig-demokratischen Partei der Bezirke Solothurn, Lebern, Bucheggberg, Kriegstetten und Balsthal-Thal, in Solothurn, Verein (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1955, Seite 534). An den Delegiertenversammlungen vom 26. Oktober 1957 und 30. April 1960 hat der Verein seine Statuten revidiert. Zur Unterschrift sind der Präsident oder der Aktuar in Verbindung mit dem Verwalter berechtigt. Andere publikationspflichtige Änderungen sind nicht getroffen worden. Die Unterschriften von Ami Meier und Theophil Savoy sind erloschen. Als Verwalter ist neu ernannt worden, Paul Wälti, von Rüderswil (Bern), in Grenchen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten Dr. Otto Furrer oder mit dem Aktuar Dr. Adelrich Pfluger.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

5. September 1960. Beteiligungen.

Sie A.G. Basel, in Basel, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1960, Seite 2051). In der Generalversammlung vom 1. September 1960 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

5. September 1960. Optische Waren.

Polyoptic A.G., in Basel, Handel mit optischen Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1958, Seite 1991). Willy Koch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Hans Rüetschi, bisher Vizedirektor. Er führt Einzelunterschrift.

5. September 1960. Schifffahrt.

Citerna A.G., in Basel, Betrieb der Schifffahrt usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1960, Seite 980). In der Generalversammlung vom 3. Juni 1960 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 750 000 wurde durch Reduktion des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 100 herabgesetzt auf Fr. 75 000, eingeteilt in 750 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Erfüllung der Vorschriften des Art. 734 OR wurde durch Urkunde vom 23. August 1960 festgestellt.

5. September 1960.

Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1960, Seite 1785). Prokura wurde erteilt an Dr. Florian Eggenberger, von Buchs (St. Gallen), in Genf. Er zeichnet zu zweien.

5. September 1960. Aufträge für den Kauf von Aktien.

Walston & Co. A.G., in Basel, Entgegennahme von Aufträgen für den Kauf von Aktien usw. (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1959, Seite 3392). In der Generalversammlung vom 2. September 1960 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

5. Settembre 1960. **Einrichtungsgesgenstände.**  
**Ladag Aktiengesellschaft**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Juni und 3. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung von Läden und anderen Geschäftsräumen und den Handel mit Einrichtungsgesgenständen. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 22 500 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Walter Rebesky, deutscher Staatsangehöriger, in Lübeck, als Präsident, Karl Tanner, von und in Basel, und Marcel Sieber, von Rapperswil (Bern), in Lausanne. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Riehenstrasse 80 (bei Tanner).

6. Settembre 1960. **Vermögenswerte.**  
**Inter-Design A.G. (Inter-Design S.A.) (Inter-Design Ltd)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Patenten und Lizenzen und Beteiligung an Handels-, Finanz- und Industrie-, Mobiliens- und Immobiliengeschäften im Sinne einer Holdinggesellschaft. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Eric Ljung, schwedischer Staatsangehöriger, in Malmö, als Präsident; Walter Michael Eggenberger, von Grabs, in Basel, und Dr. Peter Gloor, von und in Basel. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder zeichnen zu zweien. Domizil: Elisabethenanlage 7.

6. Settembre 1960. **Beteiligungen.**  
**Société Internationale Pirelli S.A.**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1959, Seite 62). In der Generalversammlung vom 7. Januar 1960 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 36 000 000 wurde durch Ausgabe von 80 000 Inhaberaktien zu Fr. 150 erhöht auf Fr. 48 000 000, eingeteilt in 320 000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 150.

6. Settembre 1960.  
**Cisalpinia Reederei für Tanktransporte A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1957, Seite 2443): Die Unterschrift des Direktors René Schuppisser ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Albrecht Gysin, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

6. Settembre 1960. **Transporte.**  
**Rudolf Haller Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel**, internationale Transporte usw. (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1960, Seite 1933), mit Hauptsitz in Genf. Neues Domizil: St. Alban-Vorstadt 17.

6. Settembre 1960. **Chemische Produkte usw.**  
**Solco Basel A.G.**, in Basel, Herstellung chemischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2010). Procura wurde erteilt an Dr. Alwin Müller und Dr. Peter Ritter, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

6. Settembre 1960.  
**Bühler Transport A.G. Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1959, Seite 711). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 75.

6. Settembre 1960.  
**Kleiderfabrik Basel Aktiengesellschaft, vorm. Kleiderfabrik Schaffhausen Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2257). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Johann Bönner, von Högendörf (Solithurn), in Basel. Er führt die Unterschrift nicht.

6. Settembre 1960. **Waren aller Art.**  
**Koltransit A.G.**, in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1954, Seite 2010). Neues Domizil: Falknerstrasse 4.

6. Settembre 1960.  
**Versicherungs-Verband Schweizerischer Transportunternehmungen [V.V. S.T.] (Union d'assurance d'entreprises suisses de transport ([U.A.E.T.]) (Unione per l'assicurazione d'impreses svizzere di trasporto ([U.A.I.T.])**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1959, Seite 932). Aus der Verwaltung ist Albert Virieux infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisherige Mitglied Dr. Walter Kesselring. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Robert Daum, von und in La Chaux-de-Fonds. Er zeichnet zu zweien.

**Tessin - Tessin - Ticino**  
*Ufficio di Bellinzona*

5 settembre 1960.  
**Ghisletta Emilio**, latteria, Giubiasco, in Giubiasco (FUSC. del 6 luglio 1954, N° 154, pagina 1747). La ditta è radiata per associazione del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Ghisletta Emilio & figlio, latteria e commestibili, Giubiasco», in Giubiasco, qui sotto iscritta.

5 settembre 1960.  
**Ghisletta Emilio & figlio**, latteria e commestibili, Giubiasco, in Giubiasco. Emilio Ghisletta fu Giuseppe e Gianni Ghisletta di Emilio, ambedue da Camorino, in Giubiasco, hanno costituito, sotto questa ditta, una società in nome collettivo con inizio al 5 settembre 1960 e che ha assunto, da questa data, l'attivo e il passivo della ditta individuale «Ghisletta Emilio, latteria, Giubiasco», in Giubiasco, radiata. Latteria e commestibili. Piazza Grande.

6 settembre 1960. **Calzature.**  
**Soneini Ida**, in Arbedo, calzature (FUSC. del 2 maggio 1950, N° 101, pagina 1131). La ditta è radiata a richiesta della titolare, per cessazione dell'attività.

*Ufficio di Faido*

6 settembre 1960. **Graniti, marmi e affini.**  
**Häfliger-Granit SA**, in Faido (FUSC. del 22 dicembre 1958, N° 299, pagina 3458). Tale ditta viene radiata dal registro di commercio di Leventina, in seguito a trasferimento della sede a Minusio. (FUSC. del 25 agosto 1960, N° 980, pagina 2491).

*Ufficio di Locarno*

5 settembre 1960.  
**Rohgarne A.G. in Liquidation (Rohgarne S.A. in liquidazione)**, in Muraltio. (FUSC. del 9 agosto 1960, N° 184, pagina 2352). Avendo l'amministrazione cantonale delle contribuzioni dato il proprio consenso, questa ragione sociale è cancellata.

*Ufficio di Lugano*

6 settembre 1960. **Beni immobili.**  
**Edilizia S.A.**, a Lugano, compravendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 20 gennaio 1956, N° 16, pagina 172). Nuovo recapito: Via Aprica 5.

6 settembre 1960. **Impresa costruzioni.**  
**Aldo Lepori**, a Lugano, impresa costruzioni (FUSC. del 2 febbraio 1950, N° 27, pagina 307). Nuovo recapito: Via Aprica 5.

6 settembre 1960.  
**Nuova associazione capimastri diplomati e licenziati della scuola cantonale di Lugano**, a Lugano, associazione (FUSC. del 9 maggio 1938, N° 107, pagina 1027). Nuovo recapito: Via Aprica 5.

6 settembre 1960. **Sartorie, abbigliamento, tessuti, ecc.**  
**Petronius S.A.**, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 3 settembre 1960 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: l'esercizio di sartorie, l'esecuzione su misura ed in confezione di capi di abbigliamento in genere ed in particolare, la confezione, il commercio e la vendita di capi in pelle, la rappresentanza di tessuti ed ogni genere affine, la gestione in proprio o per conto di terzi di fabbriche di confezioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è: Giangiorgio Spiess fu Max, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, con firma individuale. Recapito: Via Marconi 1.

6 settembre 1960.  
**Kurhaus Cademario S.A.**, a Cademario, gestione del Kurhaus Cademario (FUSC. del 28 marzo 1956, N° 74, pagina 821). Eugenio Trezzini, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Dr. Hans Fuchs-Keller fu Albin, da Frauenfeld, in Zurigo, è entrato a far parte del consiglio di amministrazione. Firmerà collettivamente a due con un avente diritto.

6 settembre 1960. **Autotrasporti.**  
**Bernasconi Giovanni**, a Lugano, impresa autotrasporti (FUSC. del 7 agosto 1950, N° 182, pagina 2056). La ditta non essendo più tenuta all'iscrizione (art. 54 ORC) è cancellata su domanda del titolare.

6 settembre 1960. **Pensione.**  
**Maria Kaufmann**, a Lugano. Titolare è Maria Kaufmann nata Filliger, da Winikon (Lucerna), in Lugano, moglie di Hans Kaufmann che da il suo consenso. Procuratore con firma individuale è il marito Hans Kaufmann fu Fridolin, da Winikon (Lucerna), in Lugano. Esercizio della pensione Dafne. Recapito: Via Cattori 10.

6 settembre 1960. **Sartoria.**  
**Fratelli Ghidoni**, a Lugano, sartoria (FUSC. del 2 settembre 1945, N° 230, pagina 2388). Nuovo recapito: Corso Elvezia 3.

6 settembre 1960. **Autotrasporti.**  
**Alfonso Quadri**, a Lugano, impresa autotrasporti (FUSC. del 3 agosto 1950, N° 179, pagina 2028). Il domicilio del titolare è Lugano.

*Distretto di Mendrisio*

6 settembre 1960. **Spedizioni.**  
**Francesco Parisi**, Trieste, succursale di Chiasso, in Chiasso, esercizio di spedizioni (FUSC. del 30 maggio 1956, N° 124, pagina 1389). La firma del procuratore Max Furrer è estinta. Ernesto Aenishänslin, procuratore, è attualmente domiciliato a Morbio Superiore.

6 settembre 1960. **Serbatoi per olio combustibile, ecc.**  
**O. Ciapparelli e Ci. S. a g. l. in Liquidazione**, in Mendrisio, fabbricazione e commercio di serbatoi per olio combustibile e affini (FUSC. del 22 gennaio 1959, N° 9, pagina 104). Con decreto del 6 settembre 1960 della pretura di Mendrisio è stato dichiarato il fallimento della società.

**Waadt - Vaud - Vaud**  
*Bureau de Cossonay*

6 settembre 1960. **Restaurant.**  
**Gisèle Diserens**, a Penthaz, exploitation du café-restaurant de l'Hôtel de Ville (FOS. du 4 octobre 1955, N° 232, page 2507). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Lausanne*

6 settembre 1960. **Machines.**  
**Sulzer Frères Société Anonyme**, succursale a Lausanne, fabrique de machines (FOS. du 19 août 1959, page 2336), avec siège principal à Winterthur. La procuracion conférée a Walter Sennhauser est éteinte.

6 settembre 1960.  
**Compagnie Française des Pétroles Total (Suisse) succursale de Renens**, à Renens, société anonyme (FOS. du 2 juillet 1959, page 1872), avec siège principal à Genève. Samuel Tapernoux, directeur général, est également membre du conseil d'administration et secrétaire; il continue à signer individuellement. René Brion, de France, à Paris, est nommé administrateur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements.

6 settembre 1960. **Matières premières, produits bruts ou manufacturés.**  
**Padorex**, à Lausanne, matières premières, produits bruts ou manufacturés, société anonyme (FOS. du 26 août 1960, page 2501). Est nommé administrateur avec signature collective à deux avec un administrateur ou un fondé de pouvoir: Marcel Perrenoud, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à Peseux.

6 settembre 1960. **Immeubles.**  
**Beauval B S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOS. du 15 mai 1959, page 1382). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 août 1960, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 settembre 1960. **Clinique, etc.**  
**Etablissement Pré-Fleuri-Sauvabelin S.A.**, à Lausanne, clinique générale, maison de repos, de cures et de convalescence (FOS. du 20 juin 1960, page 1828). Suivant procès-verbaux authentiques des assemblées générales des 20 mai et 3 août 1960, la société a porté son capital de 250 000 fr. à 300 000 fr., par l'émission de 100 nouvelles actions de 500 fr. nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence et portent la date du 3 août 1960. Le capital, entièrement libéré, est de 300 000 fr., divisé en 600 actions, nominatives, de 500 fr.

6 settembre 1960.  
**Société des Tramways lausannois**, à Lausanne, société anonyme (FOS. du 29 mars 1960, page 992). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juillet 1960, la société a modifié ses statuts. Le conseil d'administration se compose de 27 membres. D'autres points ne sont pas soumis à publication. Par décision du 24 août 1960, les nouveaux statuts ont été approuvés par le Département fédéral des postes et des chemins de fer. Albert Blanc,

Marc Maison, Jean Zwahlen ne sont plus administrateurs. Aloïs Bron, Jules Chuard, Philippe Freymond, Arthur Randin ont démissionné. Tous sont radiés. Le conseil est composé de: Arthur Maret (inscrit), nommé président; Paul Nerfin, vice-président (inscrit); Gabriel Despland (inscrit); Louis Guisan (inscrit); Jean Prahin, de Correvon, à Lausanne; Georges-André Chevallaz (inscrit); Alfred Bussey (inscrit); Aimé Delay (inscrit); Pierre Graber (inscrit); Henri Genet (inscrit); Georges Jaccottet, d'Échallens, à Lausanne; Albert von der Aa (inscrit); René Aubert, de Martigny, à Lausanne; Jean Dentan, de Lutry, à Lausanne; Édouard Vaney, de Bottens et Cugy, à Lausanne; Charles Besson (inscrit); Auguste Coderey (inscrit); Fernand Beauver, de Chavornay, à Prilly; Arthur Burki, de Walkringen, à Renens; Maurice Braillard (inscrit); Robert Dubois (inscrit); Jean-Louis Lavanchy (inscrit); André Belet, de et au Mont-sur-Lausanne; Alfred Margot (inscrit); Marcel Corbaz, du Mont-sur-Lausanne, à Lausanne; Maurice Devolz, de Villars-le-Terroir, à Lausanne; Fernand Favrat, de Lausanne et Epalinges, à Epalinges. Secrétaire pris en dehors du conseil: Marcel Fatio, directeur (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

6 septembre 1960. Travaux techno-industriels, etc.

**Entreprise Favez S.A.**, à Lausanne, travaux techno-industriels et métallurgiques (FOSC. du 22 octobre 1957, page 2772). Gilbert Jaquier, de Dénoret, à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux.

6 septembre 1960. Epicerie, etc.

**Mme Doudin**, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 7 février 1956, page 327). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 septembre 1960. Livres religieux.

**II. Götz**, à Pully, livres religieux (FOSC. du 26 octobre 1953, page 2565). Adresse actuelle: route de Vevey 58.

6 septembre 1960. Appareils automatiques.

**Musirex S.A.**, à Lausanne, appareils automatiques (FOSC. du 26 août 1960, page 2501). Marcel Perrenoud, de la Sagne et des Ponts-de-Martel, à Peseux, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

6 septembre 1960.

**Laiterie Agricole**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 22 juin 1950, page 1632). Le président Robert Morier est décédé; sa signature est radiée. André Belet, vice-président, exerce dorénavant la signature sociale. La société est engagée par la signature collective à deux du vice-président et du secrétaire Henri Bonmottet (inscrit); les pouvoirs de ce dernier sont modifiés en conséquence.

6 septembre 1960. Bureau de géomètre et de cartographie.

**O. Mosini & Cie**, à Lausanne, bureau de géomètre et de cartographie, société en commandite (FOSC. du 29 juin 1960, page 1934). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1960. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

#### Bureau de Morges

5 septembre 1960. Pneus.

**Samuel Schweizer**, à Bussigny-près-Lausanne, commerce de pneus en gros et détail (FOSC. du 10 septembre 1958, page 2433). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Pneus-Schweizer et Cie», à Bussigny-près-Lausanne, ci-dessus inscrite.

5 septembre 1960.

**Pneus-Schweizer et Cie**, à Bussigny-près-Lausanne. Samuel Schweizer et son épouse Alice Schweizer née Minder, les deux de Kyburg-Bucheggberg (Soleure), à Bussigny-près-Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1960 et qui a repris l'actif et le passif de la maison «Samuel Schweizer», à Bussigny-près-Lausanne, ci-dessus radiée. Commerce de pneus en gros et en détail, ainsi que d'accessoires automobiles. Chemin de Praz-Sort 6.

#### Bureau de Nyon

6 septembre 1960. Immeubles.

**Cité Bonmont F., S.A.**, à Nyon, société anonyme, affaires immobilières, etc. (FOSC. du 14 juillet 1959, page 1998). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> septembre 1960, la société a décidé: de transformer les 200 actions de 250 fr., au porteur, entièrement libérées, formant le capital social de 50 000 fr., en 50 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, par l'échange de 4 actions de 250 fr. contre une action de 1000 fr.; de porter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr., par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées.

#### Bureau de Vevey

5 septembre 1960. Immeubles.

**S.I. Chemin des Pinsons**, à La Tour-de-Peilz. Suivant acte authentique et statuts du 31 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. La société pourra faire également toutes opérations commerciales, financières et industrielles s'y rapportant et s'intéresser à toutes affaires similaires. Elle acquerra notamment pour le prix de 50 000 fr. les immeubles propriété de Germaine Faivre, lieu dit «Sous Chaponnières» à Vevey, de 1009 m<sup>2</sup>. Le capital social est de 50 000 fr. Il est entièrement libéré, et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Germaine Blancpain, de et à Montreux-Châtelard, est seule administratrice; elle signe individuellement. Domicile légal: à La Tour-de-Peilz. En Pérouge, chez Lambert Goedkoop; bureau: à Montreux-Planches, avenue du Casino 11, chez le notaire Chessex.

6 septembre 1960. Immeubles.

**S.I. La Rosettaz, Clarens**, à Montreux-Châtelard. Selon acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non, la construction, la transformation, l'exploitation par location ou gérance, ainsi que la revente d'immeubles locaux, industriels ou autres. La société peut s'intéresser à toutes autres opérations mobilières ou immobilières s'y rapportant. Elle achète des bois de Gustave Scheidegger, pour le prix accepté de 89 000 fr., un terrain de 4159 m<sup>2</sup> formé des articles 4419, 4499, du 9149, 5230 et du 10022 du cadastre de la commune de Montreux-Châtelard. Le capital social est de 50 000 fr. Il est entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications sociales sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un

conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Claude Furer, de et à Vevey, est seul administrateur; il signe individuellement. La société a son domicile légal dans ses locaux, Les Crêtes, Clarens, et son bureau à Montreux-Planches, avenue Nestlé 8, chez l'agence immobilière Furer.

6 septembre 1960.

**Clinique La Prairie S.A.**, à Montreux-Châtelard (FOSC. du 21 août 1953, page 2025). Les administrateurs Max Jaggi, démissionnaire, et François Ody, décédé, sont radiés, et leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé de Walter Michel, de et à Fribourg, président; Lucette Burla, de Burg (Fribourg), à Vevey, vice-présidente et secrétaire, et Edmond Wenger (jusqu'ici président), membre. Ils signent collectivement à deux.

6 septembre 1960.

**Société de Laiterie de Villard sur La Tour**, à La Tour-de-Peilz, société coopérative (FOSC. du 8 juillet 1940, page 1218). Auguste Henry est président; Edmond Veluz, vice-président (anciens); Roger Saugy, de Rougemont, à La Tour-de-Peilz, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Le secrétaire Jacques Tapernoux, décédé, est radié, et ses pouvoirs sont éteints.

#### Bureau d'Yverdon

Complément.

**Freymond & Cie**, à Yverdon (FOSC. du 2 septembre 1960, page 2553). Il s'agit d'une société en nom collectif.

6 septembre 1960. Café.

**Mme Jorand**, à Yverdon, exploitation du café de l'Hôtel de Ville, La Grenette (FOSC. du 29 juillet 1952, page 1920). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

6 septembre 1960. Serrurerie, constructions métalliques.

**André Hug**, à Saxon. Le titulaire est André Hug, de Brigerbad, à Saxon. Serrurerie, constructions métalliques.

6 septembre 1960. Café-restaurant.

**Gabriel Crépin**, à Monthey. Le titulaire est Gabriel Crépin, de Massongex, Monthey et Troistorrens, à Monthey. Café-restaurant à l'enseigne: «Café du Commerce».

6 septembre 1960. Commerce de fourneaux.

**César Gex**, à Monthey. Le titulaire est César Gex, de Fully, à Monthey. Commerce de fourneaux.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

5 septembre 1960. Produits d'entretien.

**Mme R. Cartier**, à Peseux. Le chef de la maison est Rose-Marguerite Cartier née Steiner, veuve de Louis-Auguste, de Genève, à Peseux. Fabrication, achat et vente de produits d'entretien. Rue Ernest Roulet 5.

6 septembre 1960. Epicerie.

**Mme R. Dzierzanowski**, à Colombier, épicerie (FOSC. du 27 avril 1949, N° 97, page 1119). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 septembre 1960. Machines, articles de ménage.

**Albert Clerc & Cie en liquidation**, à Bôle, commerce de machines et d'articles de ménage, société en commandite (FOSC. du 12 juillet 1957, N° 160, page 1886). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 septembre 1960. Chauffages centraux, installations sanitaires, etc.

**Léo Brandt**, successeur de Pisoli et Brandt, à La Chaux-de-Fonds, chauffages centraux, installations sanitaires, ferblanterie et ventilation (FOSC. du 4 février 1960, N° 28). La raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Léo Brandt et Co», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

6 septembre 1960. Installations sanitaires, chauffages centraux, etc.

**Léo Brandt et Co**, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, il a été constitué, une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1960. La société reprend l'actif et le passif de l'entreprise «Léo Brandt, successeur de Pisoli et Brandt», ci-dessus radiée. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Léo Brandt, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, et pour associés commanditaires: Henri-Louis Glasson, de et à La Chaux-de-Fonds; Hans-Eugène Arnet, de Gettnau, à La Chaux-de-Fonds; Marcel-Paul Girardin, de Bémont (Berne), à La Chaux-de-Fonds; Claude-Abel Jaquet, de et à La Sagne, chacun avec une commandite de 15 000 fr. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé indéfiniment responsable Léo Brandt et par la signature individuelle de Henri-Louis Glasson, qui a été nommé fondé de pouvoir. Continuation des activités de l'entreprise «Léo Brandt, successeur de Pisoli et Brandt», soit l'exécution d'installations sanitaires, de chauffages centraux, ferblanterie et ventilations, achats et ventes de toutes matières, articles ou produits s'y rattachant. La société peut s'intéresser à l'achat d'immeuble, de terrain, à la participation de société immobilière et à toute gérance. Jaquet-Droz 22.

##### Bureau du Locle

6 septembre 1960. Fourrages, combustibles, etc.

**Numa Linder**, aux Brenets, commerce de fourrages et grains; combustibles (FOSC. du 22 décembre 1923, N° 300, page 2402). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 septembre 1960. Horlogerie.

**Jean Piaget Fils et Cie**, au Cerneux-Péquignot, fabrication et vente d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 11 février 1960, N° 34, page 502). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: atelier de terminage de mouvements d'horlogerie.

##### Bureau de Neuchâtel

5 septembre 1960.

**Gacond et Renaud, Création du beau Jardin**, à Neuchâtel. Jacques Gacond, de et à Neuchâtel, et Jean Renaud, de Corcelles-Cormondrèche, à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1960. Construction, transformation et entretien de jardins, vergers, parcs et courts de tennis. Chemin des Valangines 31.

#### Genève - Genève - Ginevra

1<sup>er</sup> septembre 1960.

**California Chemical S.A.**, à Genève (FOSC. du 22 avril 1960, page 1231). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 août

1960, la société a porté son capital de 100 000 fr. à 1 000 000 fr. par l'émission de 900 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement versé, est donc de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

5 septembre 1960. Chaussures.

R. Brunner, à Genève. Chef de la maison: Roland-Lucien Brunner, de Bâle, à Genève, séparé de biens d'Elisabeth-Marguerite née Genoud. Importation, commerce et représentation de chaussures. 16, avenue Peschier.

5 septembre 1960. Transports, déménagements.

«Mondia-Transport» Ch. Fornaro, à Genève, exécution de tous transports notamment de transports internationaux et déménagements, etc. (FOSC. du 4 septembre 1959, page 2465). La raison est modifiée en «Transmondia» Ch. Fornaro.

5 septembre 1960. Tôlerie, chaudronnerie, etc.

«Decor-O. Metal» Dominietto Frères, à Genève, tôlerie, chaudronnerie, lustrerie et décoration sur métal, société en nom collectif (FOSC. du 22 mai 1958, page 1414). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 septembre 1960. Maisons préfabriquées.

Hanselmann & Murisier, à Genève. Sous cette raison sociale, Guy Hanselmann, de Collonge-Bellerive, à Genève, et Jean-Claude Murisier, de Puidoux (Vaud), à Chardonne (Vaud), ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1960 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. Vente en Suisse de maisons préfabriquées, ainsi que toutes opérations s'y rapportant. 22, rue des Charmilles.

5 septembre 1960.

AKO-Banque, Organisation d'épargne et de crédit Société Anonyme (AKO-Bank, Anspar- und Kredit-Organisations Aktiengesellschaft), succursale de Genève (FOSC. du 16 juillet 1956, page 1862), société anonyme avec siège à Zurich. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

5 septembre 1960. Travaux de charpente.

Atelier d'Aire S.A., à Vernier, étude, direction et exécution de tous travaux de charpente, menuiserie, ébénisterie, parquets, etc. (FOSC. du 7 novembre 1956, page 2814). William Taban (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé directeur avec signature individuelle.

5 septembre 1960.

Fiduciaire Générale S.A., succursale de Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1960, page 1957), société anonyme avec siège à Bâle. Germain Crettol, de Randogne

(Valais), à La Tour-de-Peilz (Vaud), a été nommé directeur avec signature collective à deux.

6 septembre 1960. Garage.

George Wales, à Genève, exploitation d'un garage (FOSC. du 10 mars 1960, page 817). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

6 septembre 1960.

Imprimerie de la Servette, Bolze S.A., à Genève (FOSC. du 25 mars 1955, page 803). Auguste-Casimir Bolze (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alfred-Jean-Claude Bolze (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé membre du conseil d'administration et délégué. La procurator de Marcel Behar est radiée. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de pouvoir Jacques-Georges Bolze (inscrit) dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence. Locaux: 19, rue de la Poterie.

6 septembre 1960.

Compagnie Internationale des Containers «C.I.C.», à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1958, page 1861). Albert Vassalli (décédé), Henri Fleutet et Alois-Louis Rey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Pierre Audeoud (inscrit) nommé président; Louis Vassalli (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé vice-président; Irène-Yvonne Hediguer (inscrite) nommée secrétaire; Jean Cospen (inscrit) et Georges Rychner (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Pierre Audeoud et Louis Vassalli, ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

6 septembre 1960. Participations.

SARVA S.A., à Genève, participation à toutes affaires commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières, etc. (FOSC. du 15 octobre 1957, page 2706). François Barbey (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Lucaïn, de et à Genève a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

6 septembre 1960. Participations.

Srimi S.A., à Genève, participation à toutes affaires commerciales, industrielles, mobilières et immobilières, etc. (FOSC. du 15 octobre 1957, page 2706). François Barbey, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Lucaïn, de et à Genève, a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

6 septembre 1960. Combustibles.

Calorite S.A., à Genève, combustibles (FOSC. du 11 décembre 1959, page 3430). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 août 1960 la société a adopté comme nouvelle raison sociale Caloritas S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

### Alpina, Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Aktiven			Bilan auf 31. Dezember 1959		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Verpflichtungen der Aktionäre	4 000 000	—	Eigenkapital:			
Wertschriften:			Aktienkapital	10 000 000	—	
Obligations und Pfandbriefe	37 525 011	85	Reservefonds	3 000 000	—	
Aktien von Versicherungsunternehmen	2 850 828	20	Spezialreserven:			
Uebrigere Aktien	1 506 042	85	Dispositionsfonds	650 000	—	
Uebrigere Wertschriften	685 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Schuldbuchforderungen	232 500	—	Prämienüberträge	20 620 000	—	
Grundpfandtitel	3 925 250	—	Schwebende Schäden	31 985 000	—	
Grundstücke	10 265 000	—	Uebrigere technische Rückstellungen	550 000	—	
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	78 236	20	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und			
Kassabestand und Postcheckguthaben	379 615	50	Rückversicherungsverkehr	4 245 630	75	
Guthaben bei Banken	4 170 823	99	Depots aus abgegebenen Versicherungen	6 162 067	35	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	6 694 533	55	Schuldverpflichtungen:			
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			bei Agenten	1 066 956	27	
versicherungsverkehr	3 101 315	88	bei Versicherten	1 615 157	05	
Depots aus übernommenen Versicherungen	6 093 209	70	Wertberichtigungen:			
Mobilien und Material	1	—	dubiose Debitoren	400 000	—	
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal			
Garantieverpflichtungen: Fr. 71 309.25.			(selbständige Stiftung): Fr. 4 422 669.40			
			Gewinn	1 212 557	30	
			Garantieverpflichtungen: Fr. 71 309.25			
	81 507 368	72		81 507 368	72	

Zürich, den 17. Juni 1960.

Alpina, Versicherungs-Aktiengesellschaft

Der Präsident: K. Türlin. Der Generaldirektor: H. Rahn.

### L'Assicuratrice Italiana, Société par Actions d'Assurances et de Réassurances, Milan. 38, rue Manzoni

Actif		Bilan au 31 décembre 1959		Passif	
	L		L		L
Valeurs mobilières:		Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage	3 470 147 934	Capital social	600 000 000		
Actions d'entreprises d'assurances	240 303 630	Fonds de réserve	120 000 000		
Autres actions	2 188 916 115	Reserves spéciales:			
Immeubles	11 023 996 607	Fonds de réserves de réévaluations monétaires	414 296 440		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	6 629 638	Reserve ordinaire valeurs	412 930 151		
Avoirs en banques	1 882 047 629	Reserve extraordinaire	60 000 000		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	501 632 233	Reserves techniques, réassurances déduites:			
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 391 485 355	Provision pour risques en cours	4 773 250 643		
Depôts pour réassurances acceptées	2 374 949 263	Reserves mathématiques des assurances à primes restituable et des assurances viagères contre les accidents de voyages	1 006 393		
Prorata d'intérêts et loyers	66 557 206	Provision pour sinistres à régler	8 590 037 150		
Cautionnements	70 112 315	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	812 450 175		
Perte	248 193 849	Depôts pour réassurances cédées	5 068 984 678		
		Engagements:			
		envers des agents	332 117 744		
		Fonds pour indemnité du personnel	1 080 000 000		
		Articles compensateurs:			
		Provision pour surévaluation des titres d'Etat	75 497 118		
		Cautionnements	70 112 315		
		Autres passifs	906 279 474		
		Bénéfice	148 009 493		
	23 464 971 774		23 464 971 774		

Milan, le 31 juillet 1960.

L'Assicuratrice Italiana

rag. P. Mascheroni, direttore. rag. A. Ciapponi, vice-direttore

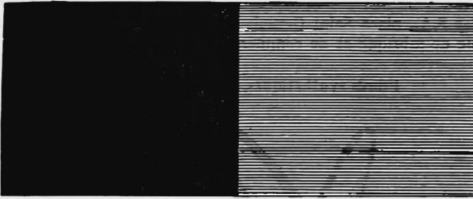
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 182032. Hinterlegungsdatum: 9. August 1960, 20 Uhr.  
Kimberly-Clark Corporation, 130 North Commercial Street, Neenah (Wisconsin, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Papier hergestellte Artikel, insbesondere Absorptionspolster oder -blätter für sanitäre Halsbänder, Mäntel, Hauben und Gesichtsmasken; Geiferlätzchen für Kinder, Servietten, Tintenlöcher, Reinigungstücher, Trocknungstücher, Staubtücher, Poliertücher, Wischtücher, Schweissblätter und Schutzhüllen, Filtrier- und Presspapiere, Taschentücher, Papiere zum Auftragen und Entfernen von kosmetischen Mitteln, Tellertücher, Polster, Klosettpapiere, Papiere zum Abdecken von Klosettsitzen und Handtücher.



Die Marke wird blau, weiss und grau ausgeführt.

Nr. 182033. Hinterlegungsdatum: 10. August 1960, 12 Uhr.  
Willy Hirt, Glattwiesenstrasse 27, Zürich 11/51.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Maschinen und Werkzeuge.

## UNITEC

N° 182034. Date de dépôt: 11 août 1960, 16 h.  
Galenica Vertretungen AG, Gartenstrasse 19, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits cosmétiques.



N° 182035. Date de dépôt: 10 août 1960, 12 h.  
Sehenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce. —  
Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque  
N° 111776. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 10 août 1960.

Toutes boissons avec ou sans alcool, y compris vins.

## SUNGRAP

Nr. 182036. Hinterlegungsdatum: 11. August 1960, 20 Uhr.  
Benno Gimünder AG, Dällikerstrasse, Buebs (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoffe, Hilfsstoffe zu Kunststoffen.

## STRONGESTER

Nr. 182037. Hinterlegungsdatum: 1. April 1960, 20 Uhr.  
Richterich & Cie, Confiseriefabrik, Baselstrasse 30, Laufen (Bern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiserie.

## Fünfer Mocken

Nr. 182038. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1960, 18 Uhr.  
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006 Oaza Kadoma, Kadoma-cho,  
Kitakawachi-gun (Osaka, Japan). — Fabrik- und Handelsmarke.

Radio-Empfangsgeräte, Fernsehempfänger, Magnettongeräte, Drahtlose Nachrichtenmittel, Fernsprechausrüstungen (einschliesslich Hausteleskop-Anlagen), öffentliche elektrische Lautsprecheranlagen, Radio mit Plattenspieler, elektrische Messgeräte, elektrische Prüfgeräte; Teile und Zubehör der obigen Geräte, einschliesslich der folgenden Bestandteile: Lautsprecher, Mikrophone, Kondensatoren, Widerstände, Vakuum-Röhren, Kathodenstrahlröhren, Transformatoren, Tonabnehmer, Plattenspielmotoren, Magnettonbänder, Trockenzellen, Nasszellen, Akkumulatorenbatterien, Kohlewiderstände, Lichtbogenkohlens. Elektrische Glühlampen, Glimmladungsröhren, Photoblitzröhren, Infrarotlampen, alle Arten von Fassungen für Beleuchtungskörper, Dynamolampen, Batterielampengehäuse, Laternen und andere Batterielampen, Signaller, Strassenlampen, keimabtötende Lampen, Lichtbogenkohlens für kinematographische Vorführgeräte. Elektrische Ventilatoren, elektrische Mischgeräte, elektrische Waschmaschinen, elektrische Staubsauger, elektrische Speiseeisbereiter, elektrische Kühlschränke, elektrische Raumkühlgeräte, elektrische Rasierapparate, Nähmaschinen mit elektromotorischem Antrieb, Nähmaschinen für Handbetrieb, Elektromotoren für Nähmaschinen, sonstige Elektromotoren, elektrische Wasserpumpen, Luftkompressoren, alle Arten von Transformatoren, alle Arten von Speicherbatterien, Spannungsausgleicher. Elektrische Heizplatten, elektrische Bügeleisen, elektrische Tauchsieder, elektrische Herde, elektrische Brotröster, elektrische Filtermaschinen, elektrische Ofen, elektrische Fusswärmer, elektrische Reiskocher, elektrische LötKolben, elektrische Heizkissen und Bettdecken, elektrische Waffeleisen. Elektrische Alarmanlagen, Schalter, Schalttafeln, Zeitschalter, sonstige Schaltvorrichtungen, elektrische medizinische Apparate (Vibratoren, Geräte für Schwerhörige, Röntgenanlagen), elektrisches Isoliermaterial, Fahrräder und Teile davon sowie Zubehör, Automobilteile und Zubehör. Kinematographische Vorführgeräte, stereo-optische Geräte, Kameras, Mikroskope und deren Teile sowie Zubehör. Gasherde, Gasöfen, Gasanzünder. Kunstharzpulver, Schichtplatten aus Kunstharz. Uhren.



Nr. 182039. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1960, 20 Uhr.  
Huyek Corporation, 200 E. 42nd Street, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetische Gewebe für industrielle Zwecke.

## FORMEX

N° 182040. Date de dépôt: 6 juillet 1960, 18 h.  
Associated Engineering Limited, 60, Kenilworth Road, Leamington Spa  
(Warwickshire, Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles moulés et articles métalliques pressés de tous genres, emballages métalliques; moteurs à combustion interne et leurs parties, accessoires pour de tels moteurs; radiateurs; surcompresseurs; machines-outils et leurs parties, outils utilisés avec ces machines; douilles pour forets; machines hydrauliques et leurs parties; radiateurs à alimentation d'eau; appareils et dispositifs de chauffage et de réfrigération; échangeurs thermiques; véhicules à moteurs, avions et bateaux, leurs parties et accessoires.



Nr. 182041. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1960, 18 Uhr.  
Société Commerciale d'Applications Industrielles SCAI (Handelsgesellschaft für industrielle Verfahren SCM), Burgstrasse 24, Glarus.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

## THIOTAB

Nr. 182042. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1960, 17 Uhr.  
Celfa AG (Celfa S.A.) (Celfa Ltd.), Schwyz; Korrespondenzadresse: Seewen-Schwyz. — Fabrik- und Handelsmarke.

Träger für die Aufzeichnung von in magnetische Grössen umgeformten elektrischen Impulsen und Tonfrequenzen, insbesondere Tonbänder für Musik- und Sprachregistrierungen.

## CELFAVOX



Nr. 182043. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1960, 17 Uhr.  
Celfa AG (Celfa S.A.) (Celfa Ltd.), Schwyz; Korrespondenzadresse: Seewen-Schwyz. — Fabrik- und Handelsmarke.

Träger für die Aufzeichnung von in magnetische Grössen umgeformten elektrischen Impulsen und Tonfrequenzen, insbesondere Tonbänder für Musik- und Sprachregistrierungen.

# SWISSVOX

Nr. 182044. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1960, 10 Uhr.  
Bruno Scheplis, Nordbahnhofstrasse 26, Grenchen (Solothurn).  
Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile und Zubehör.

# METIS

Nr. 182045. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1960, 18 Uhr.  
Kunststoff AG, Sarnen, Brünigstrasse, Sarnen (Obwalden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfektionierte Artikel aus Kunststofffolien.

# Sarna

Nr. 182046. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1960, 20 Uhr.  
Hamae AG (Hamae S.A.) (Hamae Ltd.), bei Dr. O. Menz, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungen, Verpackungsmaterialien, Verpackungsmaschinen und Druckmaschinen

# JETWRAP

Nr. 182047. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1960, 20 Uhr.  
Hamae AG (Hamae S.A.) (Hamae Ltd.), bei Dr. O. Menz, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungen, Verpackungsmaterialien, Verpackungsmaschinen und Druckmaschinen.

# MINIWRAP

N° 182048. Date de dépôt: 19 juillet 1960, 16 h.  
Compagnie des montres Ardath, Dreyfuss & Cie, rue du Stand 40, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres et leurs parties.

# TWIN-ENGINE

Nr. 182049. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1960, 6 Uhr.  
Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, Badenerstrasse 281, Zürich 3.  
Handelsmarke.

Drucksachen und Versicherungsdokumente.

# ALTSTADT

Versicherungs-Aktiengesellschaft



Nr. 182050. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1960, 6 Uhr.  
Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, Badenerstrasse 281, Zürich 3.  
Handelsmarke.

Drucksachen und Versicherungsdokumente.



N° 182051. Date de dépôt: 23 juillet 1960, 18 h.  
Au Grand Passage S.A., rue du Rhône 50, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Meubles en bois et en métal, en osier, jonc et rotin, rideaux, voiles, stores, tentes, tissus d'ameublement, matériel pour tapisiers servant à la décoration des appartements, articles de literie confectionnés ou non, miroirs; lustrerie, voitures d'enfants, berceaux, ustensiles, matériel et machines de bureaux, papiers-peints, linoléums et tous produits pour revêtements de sols, tapis.

# Clarence

## MEUBLES MODERNES ET DE STYLE

N° 182052. Date de dépôt: 26 juillet 1960, 18 h.  
Lacoray S.A., place Saint-Gervais 1, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Fibres synthétiques, rubans peignés, filés.



Nr. 182053. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1960, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Insektenvertilgungsmittel, Ungeziefervertilgungsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

# ANOFEX

N° 182054. Date de dépôt: 17 août 1960, 9 h.  
Colmag S.A., rue des Lilas 3, Lausanne. — Marque de commerce.

Articles ménagers.



N° 182055. Date de dépôt: 17 août 1960, 9 h.  
Colmag S.A., rue des Lilas 3, Lausanne. — Marque de commerce.

Articles ménagers.



Nr. 182056. Hinterlegungsdatum: 2. August 1960, 19 Uhr.  
M. Schaerer AG (M. Schaerer S.A.), Theaterplatz 4, Bern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Operationstische, Sterilisationsapparate und -anlagen, Destillierapparate, Bettflaschenwärmer; Apparate, Geräte und Einrichtungen sowie Gebrauchsartikel aller Art für Spitäler, Praxen und Labors, einschliesslich chirurgische Instrumente, Spritzen, Glaswaren, Gummiartikel, Nahtmaterial, Laborartikel, optische Untersuchungs- und Messgeräte, elektro-medizinische Heilapparate, Quarz- und Wärmelampen, Mobiliar für Spitäler, Praxen und Labors.



Nr. 182057. Hinterlegungsdatum: 2. August 1960, 19 Uhr.  
M. Schaerer AG (M. Schaerer S.A.), Theaterplatz 4, Bern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Operationstische, Sterilisationsapparate und -anlagen, Destillierapparate, Bettflaschenwärmer; Apparate, Geräte und Einrichtungen sowie Gebrauchsartikel aller Art für Spitäler, Praxen und Labors, einschliesslich chirurgische Instrumente, Spritzen, Glaswaren, Gummiartikel, Nahtmaterial, Laborartikel, optische Untersuchungs- und Messgeräte, elektro-medizinische Heilapparate, Quarz- und Wärmelampen, Mobiliar für Spitäler, Praxen und Labors.



Nr. 182058. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1960, 5 Uhr.  
Wiedmann & Ott, Goethestrasse 3, Schwäbisch Gmünd (Deutschland).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98272. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1960 an.

Devotionalien.



Nr. 182059. Date de dépôt: 12 août 1960, 18 h.  
Jacques F. Milliquet Thés en gros S.A., Passage Boción 5, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'herboristerie.

**MILHERSA**

Nr. 182060. Hinterlegungsdatum: 13. August 1960, 11 Uhr.  
Latelin AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3/45. — Handelsmarke.

Spirituosen aller Art, insbesondere Whisky.

**LORD RICHMOND**

Nr. 182061. Hinterlegungsdatum: 15. August 1960, 18 Uhr.  
Strathmore Paper Company, West Springfield (Massachusetts, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97786. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1960 an.

Schreibpapiere.

**STRATHMORE.**

Nr. 182062. Hinterlegungsdatum: 18. August 1960, 14 Uhr.

Cope & Lloyd (Overseas) Limited, Granite House, 97/101 Cannon Street, London E. C. (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98353. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1960 an.

Verarbeiteter Tabak.

**BONDMAN**

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 139342. — Kellenberg & Co., Zürich. — Uebertragung an Simmerwerke, W. Simmer, K.G., Kufstein (Oesterreich). — Eingetragen den 2. September 1960.

Marke Nr. 142609. — B. B. Butler Mfg. Co., Inc., Bellwood. — Uebertragung an Masonite Corporation, 111 West Washington Street, Chicago (Illinois, USA). — Eingetragen den 2. September 1960.

Marke Nr. 168187. — Dentessive Limited, London. — Uebertragung an Miles Laboratories Limited, Nuffield House, Piccadilly, London W1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 1. September 1960.

Modifications de raison — Firmaänderungen

Marque N° 115617. — Dowty Equipment Limited, Cheltenham (Gloucester, Grande-Bretagne). — Raison modifiée en Dowty Rotol Limited. — Enregistré le 1<sup>er</sup> septembre 1960.

Marque N° 144328. — Les Fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie., La Chaux-de-Fonds. — Raison modifiée en Fils et Petits-fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie. — Enregistré le 1<sup>er</sup> septembre 1960.

Marke Nr. 172188. — The Dayton Rubber Company, Dayton (Ohio, USA). — Firma geändert in Dayco Corporation. — Eingetragen den 31. August 1960.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 174197. — Arnstädter Taschenlampenwerke i. V., Arnstadt i. Thür. (Deutschland). — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Taschenlampenhüllen, Batterie-Signallampen, ausgenommen Glühlampen dafür, Batterie-Gasanzünder. — Eingetragen den 31. August 1960.

Marke Nr. 180084. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Zahnfüllmittel und Material für zahnärztliche Zwecke. — Eingetragen den 31. August 1960.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 225055

Suivant notification du bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève du 31 août 1960, Monsieur André Chambon, à Périgueux (France), titulaire de la marque internationale N° 225055, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 2 septembre 1960.

Renonciation partielle à la protection en Suisse des marques internationales N°s 225759 et 225760.

Suivant notification du bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève du 31 août 1960, la maison Etablissements O-Cedar (Société anonyme), à Choisy-Le-Roi (France), titulaire des marques internationales N°s 225759 et 225760, a renoncé partiellement à la protection de ces marques en Suisse, en limitant la liste des produits, pour la marque internationale N° 225759 à: eires liquides et solides à usages ménagers, et pour la marque internationale N° 225760 à: chiffons pour voitures, brosses et balais. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 2 septembre 1960.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 234599

Suivant notification du bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève du 31 août 1960, la maison Laboratoire Garnier (Société à r. l.), à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 234599, a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits à: rinçages colorants. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 2 septembre 1960.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 180771. — Anna Jeanguenin, Grenchen. — Gelöscht am 31. August 1960 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 10. September 1960 — Cours de conversion dès le 10 septembre 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.65 1/2; Dänemark: Fr. 62.85; Deutschland: Fr. 103.65; Frankreich NF: Fr. 88.25; Italien: Fr. —.69 3/4; Marokko: Fr. —.87 1/2; Niederlande: Fr. 114.65; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.75; Schweden: Fr. 83.80.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 213. 12. 9. 60.

## Gesetzliche und gesamtarbeitsvertragliche Ferienregelungen

Einer Beilage zur «Volkswirtschaft» Nr. 7 vom Juli 1960 ist über die Ertragsbilanz der Schweiz zu entnehmen, dass sich im Jahre 1959 die Einnahmen gegenüber 1958 um 937 Mio Fr. oder 9% und die Ausgaben um 1139 Mio Franken oder 12% erhöht haben. Beim Vergleich mit dem Vorjahr, in welchem der Aktivsaldo 960 Mio Fr. betragen hatte, ergibt sich eine Bilanzverschlechterung um 202 Mio Fr. Diese Verminderung beruht vorwiegend auf der Handelsbilanz, deren Defizit gegenüber 1958 um über 300 Mio Fr. auf 994 Mio Fr. gestiegen ist.

Das Juliheft enthält neben den üblichen Übersichten aus den Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft auch die Ergebnisse der Statistik der Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1959. Danach hat sich der Totalindex der durchschnittlichen Stundenverdienste seit dem Vorjahr um 2,4% und seit 1939 um rund 168% erhöht. Weiter gibt die gleiche Ausgabe Aufschluss über den Stand der gesetzlichen und gesamtarbeitsvertraglichen Ferienregelungen, über die Motorfahrzeugstatistik im 1. Quartal 1960, über die im April durchgeführte Viehzählung usw.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; besonders vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden können. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III 520.

## Réglementation des vacances d'après la législation et les conventions collectives de travail

Le supplément de «La Vie économique» consacré à la balance suisse des revenus en 1959 (fasc. N° 7, juillet 1960) nous apprend que les recettes ont dépassé de 937 millions de francs ou 9% le niveau de 1958 et les dépenses de 1139 millions ou 12%. Notre balance a perdu 202 millions de francs sur l'exercice précédent qui s'était soldé par un actif de 960 millions. Le recul est surtout imputable à la balance du commerce dont le déficit s'est accru d'une année à l'autre de plus de 300 millions pour s'établir à 994 millions.

Outre les rapports habituels sur les divers secteurs de l'économie suisse, «La Vie économique» de juillet donne les résultats de l'enquête sur les salaires versés en 1959 aux ouvriers victimes d'accident. On y relève ainsi que l'indice général des gains horaires a progressé en moyenne de 2,4% depuis 1958 et d'environ 168% depuis 1939. Le même fascicule contient notamment des articles sur les vacances d'après la législation et les conventions collectives de travail, sur la statistique des véhicules à moteur au cours du premier trimestre et sur le cheptel en avril 1960.

«La Vie économique» se vend au prix de 1 fr. 30 le numéro. L'abonnement annuel de 10 fr. 50 est particulièrement avantageux et part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, Compte de chèques postaux III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



## Ihr Stuhl gehört zu Ihnen — zu Ihrer täglichen Arbeit

Darum wünschen Sie einen Stuhl, der sich Ihrer Arbeit anpasst: mit einer verstellbaren Rückenlehne, die Sie vom Sitz aus bequem auf jede Position einstellen können. Als fester Halt — oder als beweglich federnde Rückenstütze.



Albert Stoll, Giroflex Stuhlfabrik, Koblenz/AG

## Giroflex 6735 FK

Neuzeitliches Dactylo-Modell, Sitz und Rückenlehne mit Schaumgummi-Polster und Stoff- oder Stamoid-Bezug. Neuer Stahlrohrfuss verchromt. Mit oder ohne Rollen.

ab Fr. 168.-

5 Jahre Garantie

## Sie werden Giroflex loben

40 weitere GIROFLEX — vom einfachsten bis zum Luxusmodell. In Büromöbel-Fachgeschäften erhältlich.



E.O.BÄR Bern - Tel. 5 14 12  
Fischermättelstr. 18



Vollkommene Harmonie von Nützlichem und Schönerm — wirklich in den Knoll International Büromöbeln

Rüegg-Naegeli

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07



### Das Kundengeschenk

ist das probate Mittel, mit wenig Aufwand beste Reklamewirkung zu erzielen. Das bezeugen immer wieder Kunden, die Jahr für Jahr ihre Werbegeschenke bei mir kaufen.

Kundengeschenke voll Phantasie und Originalität sind in meiner Ausstellung vereinigt. Alle ernsthaften Interessenten geschmackvoller Werbegeschenke sind zum Besuche meiner Ausstellung herzlich eingeladen. Wenn die Zeit dazu fehlt, verlangt unverbindliche Vorschläge.

Oscar Eberli

Spezialhaus  
geschmackvoller Werbegeschenke  
Zürich 2, Scheldggstrasse 119  
Telephon (051) 45 57 97

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

# MFM

ist die Abkürzung für

## MERCHANT

### Fakturier-Maschine

MFM wurde zum ersten Mal an der Büfa 1958 ausgestellt.

MFM hat inzwischen ihre Überlegenheit bewiesen bei der Lösung von Fakturier- und anderen Problemen, welche vollautomatische Multiplikation und mehrere Zählwerke erfordern.

MFM ist weitgehend automatisiert und programmgesteuert. Was zu tun bleibt, ist die Bedienung einer elektrischen Schreibmaschine.

MFM war an der Büfa 1960 nicht zu sehen.

Verlangen Sie deshalb von uns eine vollständige Dokumentation. Unsere Fachleute bieten Gewähr für die rationellste Lösung Ihrer Probleme. Unsere Vorschläge sind für Sie kostenlos und unverbindlich.

Schweizer Marchant-Vertretung:

## RENÉ FAIGLE AG ZÜRICH

Postfach, Zürich 23, Telefon (051) 48 24 26

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

## Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute in Zürich

### Emission von

**3 1/4 %-Pfandbriefen, Serie 94, von Fr. 25000000 nominal**

Die Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute begibt für die Gewährung neuer Pfandbriefdarlehen eine

**3 1/4 %-Pfandbriefanleihe, Serie 94, von Fr. 25000000 nominal**  
zu folgenden Bedingungen:

Inhabertitel Jahrescoupons	in Abschnitten von Fr. 1000 und Fr. 5000 nom. auf den 30. September; erster Coupon fällig am 30. September 1961.
Laufzeit:	15 Jahre, d.h. bis 30. September 1975.
Vorzeltige Rückzahlung	nach 10 Jahren, d.h. frühestens auf den 30. September 1970, nachher jeweils auf einen Zinsverfalltag nach vorangegangener dreimonatiger Kündigung.
Sicherheit:	Die Pfandbriefinhaber geniessen für das Kapital und die Zinsen ein Pfandrecht von Gesetzes wegen an den Darlehen, welche die Pfandbriefbank ihren Mitgliedbanken und anderen Kreditinstituten gewährt hat und die gemäss dem Pfandbriefgesetz durch erstklassige inländische Grundpfandforderungen sichergestellt sein müssen.
Emissionspreis:	99% + 0,60% eidg. Emissionsstempel = 99,60%.
Libertierungsfrist:	30. September bis 10. Oktober 1960, mit Zinsverrechnung zu 3 1/4% ab 30. September 1960.
Kotierung	der Titel an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne und St. Gallen.

Die Anleihe ist von einem Bankenconsortium fest übernommen worden und wird in der Zeit vom

12. bis 19. September 1960, mittags

zur öffentlichen Parzeleziehung aufgelegt.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Anmeldungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt

Bank Leu & Co. AG

Schweizerische Bankgesellschaft

Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen

Verelungung der Genfer Privatbankiers

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Volksbank

### AVVISO DI CONCORSO

Il Municipio di Massagno avvisa che è aperto il concorso, alle condizioni dell'organico degli impiegati del Comune e del relativo capitolato, ostensibile presso la Cancelleria Municipale, per la nomina di

#### un tecnico edile

Le domande devono pervenire al Municipio, tramite la Cancelleria Municipale, entro le ore 18 del giorno 30 settembre 1960, corredate dai seguenti atti:

- certificato di nascita;
- certificato di buona condotta;
- certificato di un medico di fiducia del Municipio;
- certificati di studio previsti dal capitolato di concorso;
- curriculum vitae.

Entrata in servizio il più presto possibile.

Municipalità di Massagno.

### S.A. électrique et immobilière de Sonceboz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

le vendredi 23 septembre 1960, à 17 heures 30, au siège de la société, à Sonceboz.

#### Ordre du jour:

- Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1959/60, arrêté au 30 avril 1960.
- Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- Votation sur les conclusions de ces rapports.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 22 septembre 1960 au bureau de la société à Sonceboz. Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée au siège à Sonceboz.

Sonceboz, le 6 septembre 1960.

Le conseil d'administration.



250 Jahre

## LLOYD'S

Vorteilhafte

Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Inassen-  
Unfall-Versicherungen für Personenwagen und  
Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1

autorisierte Brokers

Limmatquai 2 / Torgasse 2

Telephon (051) 24 26 46

Ab Neujahr 1961 oder später zu vermieten

#### Geschäftslokale

in Neubau an der Höschgasse, Zürich 8, 50 m von Post Riesbach und Tram.

73 m<sup>2</sup> Büro- oder Praxisraum im Parterre, 49 oder mehr m<sup>2</sup> Magazinraum in gut trockenem Keller, Lift. Geeignet für Handel oder stillen Beruf.

Auskunft erteilt Telephon (051) 34 33 38.

# CONTACT

heissen die WAGNER SPEZIALITÄTEN:

Selbstklebe-Briefumschläge

Selbstklebe-Versandtaschen

Selbstklebe-Kanzleicouverts

Selbstklebe-Zahltagstaschen



mit unserer neuzeitlichen, hygienischen Selbstklebegummierung

Bitte verlangen Sie unverbindlich Muster unserer modernsten Erzeugnisse

## WAGNER & CIE

ZÜRICH 9/48 PAPIERWARENFABRIK  
Badenerstrasse 820 Tel. (051) 54 96 90

WAGNER-COUVERTS SEIT 1865

## BÖRSE + VERWALTUNG

Die unaufhaltsame Breitenentwicklung im Wertpapierhandel eröffnet den Banken und Börsenfirmerinnen äusserst günstige Zukunftsaussichten. Die Kurse der Bankaktien und die Bankbilanzen geben darüber Aufschluss.

Neue Zürcher Börsenfirma mit grossen internationalen Geschäftsmöglichkeiten beabsichtigt, weitere Aktionäre als

### stille Teilhaber

aufzunehmen. Für bestens ausgewiesene Fachleute besteht die Möglichkeit aktiver Beteiligung und Mitarbeit im Verwaltungsrat bzw. in der Direktion. Sachbearbeiter für folgende Gebiete sind erwünscht: Wertpapierhandel, Syndikatsgeschäfte, Immobilienanlagen, Vermögensverwaltung inklusive Erbschaftsangelegenheiten, Lebens- und Unfallversicherung, Steuerangelegenheiten.

Die neue Börsenfirma hat das staatliche Börsenzulassungsverfahren zur Hauptsache bereits durchgeführt und verfügt über modernste Hilfsmittel für die erstklassige Bedienung der internationalen Depotkundschaft. Banken sichern sich durch eine Beteiligung den direkten wirtschaftlichen Anschluss an die Zürcher Effektenbörse und als zukünftige Korrespondenten Börsenaufträge im Gegenverkehr, Syndikatsbeteiligungen und Verwaltungsmandate.

Interessenten, denen strengste Diskretion zugesichert wird, setzen sich in Verbindung mit der Leitung der

Agentur für

### EFFEKTENHANDEL UND VERWALTUNGS AG

Zeughausstrasse 31 Postfach 515 Zürich 1

Telephon (051) 25 17 35

## BOURSE + GÉRANCE

L'accroissement constant des transactions boursières offre aux banques et aux agents de change les meilleures perspectives, qui se reflètent d'ailleurs dans les cours des actions bancaires et dans les bilans.

Une nouvelle maison de bourse zurichoise, possédant une excellente position de départ pour le développement des affaires internationales, accepte encore des actionnaires en qualité d'

### associés anonymes

Une collaboration active au conseil d'administration et dans la direction est possible. Des spécialistes dans les domaines suivants seraient les bienvenus: négociation de titres, émissions, placements immobiliers, gérance de fortunes (y compris les affaires de succession), assurances vie et accidents, problèmes fiscaux.

La nouvelle société a pratiquement terminé les formalités d'admission à la bourse de Zurich. Elle dispose d'une excellente organisation pour répondre aux plus hautes exigences de la clientèle internationale. En participant à la nouvelle société, les banques peuvent s'assurer tous les avantages d'une représentation directe à la plus importante bourse suisse et — en contre-partie — des ordres de bourse, des sous-participations aux émissions et des mandats de gérance.

Les intéressés sont priés de se mettre en relation avec la direction de

Agentur für

### EFFEKTENHANDEL UND VERWALTUNGS AG

Zeughausstrasse 31 Postfach 515 Zurich 1

Téléphone (051) 25 17 35

Discrétion absolue



TÄGLICHER fahrplanmässiger Camiondienst

**BASEL—  
ZÜRICH** und Umgebung—  
**BASEL**

Verlangen Sie unverbindlich unsere vorteilhaften Konditionen

Ferner haben wir noch Platz für

**Lagerware**

**GYGLI-TRANSPORT - BASEL**  
Steinvorstadt 79 Tel. (061) 24 29 84



**SAFIM** Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse.

Ganzmetall und kombiniert mit Holz  
Rheem SAFIM S.A., Wattstrasse 3, Zürich 11,  
Telephon (051) 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemand frères  
quai du Haut 36, Biel, Telephon (032) 3 70 42  
Permanente Ausstellung an der Baumusterzentrale,  
Zürich, ständige Ausstellung im Hause.  
Verlangen Sie unsere Offerte.



Sofort lieferbar



### Automatische Saldokontrolle

Der Buchungsautomat RUF-Intracont macht Saldofehler zwangsläufig sichtbar. Diese automatisch-optische Saldokontrolle gewährleistet ohne Mehrarbeit absolute Sicherheit:

Der alte Saldo wird vorgetragen, indem er direkt auf den früheren neuen Saldo gedruckt wird. Fehler werden durch unüberschriebene rote oder grüne Zahlen oder Teile davon signalisiert.

Dieses System ist die heute weitaus einfachste und zuverlässigste Saldokontrolle.

RUF-Intracont, lieferbar mit 1-25 Zählwerken, Textsymbolen und Volltext-Tastatur, bietet ein Höchstmass an technischer und organisatorischer Leistungsfähigkeit. Verlangen Sie den Spezialprospekt oder eine unverbindliche Vorführung.

**RUF-Buchhaltung, Zürich**

Hauptsitz: Badenerstrasse 595

Laden: Löwenstrasse 32, Telefon 051/546400

**Ruf**